



École supérieure
du professorat
et de l'éducation
Bretagne



UNIVERSITÉ
EUROPÉENNE
DE BRETAGNE



LéA : Écoles Jean Moulin (Rennes) & Sanquer (Brest)
Académie de Rennes

*Impact des répétitions
professorales sur les
apprentissages des élèves en L2
lors d'une séance en
visioconférence à l'école*

* Une équipe pluri-catégorielle

- Participation d'un professeur reconnu comme expert dans l'utilisation de la visioconférence

* Objectifs de la recherche

- Examiner les effets de la visioconférence sur la nature des interactions produites par des élèves de 9 à 10 ans
- Étudier si la situation de visioconférence conduit les élèves à développer des compétences spécifiques
- Illustrer les types d'équilibration didactique ou équilibre contrat-milieu (Sensevy, 2011) qui se mettent en place lors de séances en visioconférence

* Développement de la recherche

- Quelques constats saillants issus d'une première recherche exploratoire
 - ✓ De très nombreux phénomènes d'alternance codique
 - ✓ Un contrat de répétition « inversé » (Gruson, 2006 & 2009)
- La conception d'une ingénierie coopérative : le Cluedo

Une étude de cas

- * Une recherche de type qualitative fondée sur une démarche clinique
 - Choix de « *procéder par l'exploration et l'approfondissement des propriétés d'une **singularité** accessible à l'observation. Non pour y borner son analyse ou statuer sur un cas unique, mais parce qu'on espère en extraire une argumentation de portée plus **générale**, dont les conclusions pourront être réutilisées pour fonder d'autres intelligibilités ou justifier d'autres décisions.* » (Passeron & Revel, 2005, p. 9)
- * Un cas qui offre des caractéristiques répétitibles (Agamben, 2008, p. 12)
- * Des épisodes didactiques qui ont une forte potentialité à devenir des candidats à la fonction d'exemples exemplaires (Kuhn, 1962)
 - Des exemples communs, pouvant se substituer à des règles explicites et aider à comprendre la pratique étudiée (fonction épistémologique) et à apprendre le métier (fonction didactique)
 - Des épisodes qui pourraient constituer des EE de la façon dont se déploient des types d'équilibration didactique

Le cas étudié

- * Une séance de visioconférence entre une classe bretonne et une classe du Devon (UK)

- * Jeu du Cluedo
 - But du jeu : résoudre une énigme policière, soit découvrir le meurtrier, la pièce et l'arme du crime
 - Adaptation aux objectifs langagiers, à la situation en classe entière et au dispositif de visioconférence
 - Contrat de réciprocité (Gruson, 2010)
 - ✓ Première partie en français et seconde partie en anglais

Les outils de l'étude : le doublet contrat - milieu

* Descripteur fondamental du jeu d'apprentissage (Gruson, Forest & Loquet, 2012 ; Sensevy, 2011 ; Loquet, 2009 ; Marlot, 2008 ; Santini, 2008)

Contrat didactique

- « ce qui est à faire dans telle situation »
- Système stratégique déjà-là, produit de l'action conjointe antérieure

Milieu

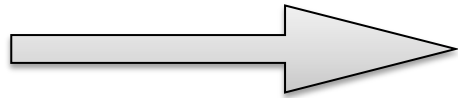
- « ce avec/sur quoi on le fait »
- Problème plus ou moins résistant à l'assimilation par le contrat

**Système
rationnel
« initial »**

**Milieu plus ou
moins résistant**

**Système
rationnel
« final »**

Les outils de l'étude : l'équilibration didactique



Le travail du professeur vu comme la recherche d'un certain équilibre dans la relation contrat-milieu, qui permette de faire avancer le temps didactique, sans glissement ni altération des jeux

Si « le contrat est insuffisamment adéquat et le milieu insuffisamment pourvoyeur de significations ensemble, cela peut compromettre la logique même de l'activité didactique, et avoir pour effet de promouvoir des formes contractuelles au sein desquelles la densité du savoir est moindre » (Sensevy, 2011, p. 258)

Du côté de la classe anglaise pendant la 1ère partie en français



*Steven (EF) : Je suspecte Colonel Jaune avec
avec le marteau dans la salle de bain*

*PGB : Salle de bain salle de bain le marteau
but before + Colonel Jaune*

Louis (EGB) : We don't have that

*PGB : So do you have Colonel Jaune marteau
and salle de bain ? Josh? Off you go.*

La professeure anglaise (PGB)

Assise par terre près de ses élèves. Ne regarde pas l'écran. Penchée vers ses élèves.

Les élèves

Du côté français : Steven, qui apparaît en gros plan sur un grand écran, le corps et le regard tourné vers la caméra.

Du côté anglais : des élèves qui regardent l'écran, d'autres leur carnet de détective.

Etude de la professeure anglaise (PGB) pendant la 2ème partie

- ★ PGB répète deux fois les mots-clés de l'énoncé de Steven.
- ★ Son action interfère avec celle des élèves : elle ne leur laisse pas le temps de réagir (même chose pendant toute la séance) craignant sans doute que ses élèves ne soient pas capables de comprendre les énoncés des locuteurs natifs.
- ★ Ses reformulations verbales **affaiblissent fortement les éléments phonologiques et syntaxiques des énoncés d'origine** : elle répète avec un accent anglais et simplifie les énoncés et, ce faisant, **encourage ses élèves à prendre appui sur des éléments linguistiques plus familiers** et court-circuitent leurs éventuels efforts de compréhension.
- ★ Les actions de PGB sont un **véritable frein à une interaction directe entre les deux classes et aux efforts d'adaptation de ses élèves à une langue produite par des natifs.**

Pour résumer : PGB se livre à **une action sur le milieu des énoncés** en lui substituant un milieu beaucoup plus proche des connaissances antérieures des élèves. Ce faisant, elle diminue la distance milieu-contrat.

Du côté de la classe française pendant la 2ème partie en anglais



Patrick (EGB) : I suspect Mrs White in the bedroom with the knife

PF : thank you est-ce qu'on a quelque chose à leur montrer ++ tu as dit que tu n'as rien

Emilie vous vous souvenez comment on dit je n'ai pas de carte Emilie

EsGB : how can we have it wrong anyway <..? > because Professor Violet hasn't been

PF : attends attends attends attends attends attends vas-y

Emilie (EF) : I haven't got a card

Le professeur français (PF)

Assis à l'arrière de la classe, le regard dirigé vers l'écran, la télécommande à la main afin de zoomer sur l'élève qui va prendre la parole.

Les élèves

Du côté anglais : le groupe classe qui apparait sur un petit écran de télévision. Pas de zoom sur l'élève, Patrick, qui fait la suggestion.

Du côté des élèves français : des élèves qui ont tous le regard tourné vers l'écran.

Etude du professeur français (PF) pendant la 2ème partie

- ★ **Les signes verbaux et extra-verbaux produits par PF sont totalement différents** par rapport à ceux produits par sa collègue anglaise : les actions de PF se limitent à **organiser les échanges et assurer les aspects techniques** (zoom sur l'élève qui prend la parole).
- ★ **PF ne répète pas l'énoncé de Patrick** : il **passé soudainement au français** pour s'adresser à ses élèves leur signifiant ainsi qu'ils doivent puiser dans leurs propres ressources pour résoudre le problème : trouver l'énigme avant leurs partenaires anglais. Ce faisant, il encourage ses élèves à interagir directement avec leurs partenaires et à tirer profit des échanges avec des locuteurs natifs.
- ★ Puisque PEF **n'utilise pas l'anglais de manière délibérée**, ses élèves doivent prendre appui sur leurs compétences de compréhension de l'oral pour interpréter les énoncés composés d'éléments phonologiques authentiques (intonation, accentuation, phonèmes) qui sont très différents de leur L1.

Pour résumer : on peut donc dire que il « prend soin » de la distance contrat-milieu, ce qui permet le travail du problème.

Eléments de synthèse

1er épisode : actions de PGB

- modifie le milieu-problème initial
- agit principalement sur le lien contrat-élève
- encourage ses élèves à aborder ce nouveau milieu en s'appuyant sur leurs connaissances actuelles

Les actions des élèves sont orientées par le contrat : « le milieu est un adjuvant du contrat, où le milieu permet l'actualisation du contrat » (Sensevy, 2011, p. 289)

2ème épisode : actions de PF

- intervient sur le lien élève-milieu
- « force » ses élèves à affronter les résistances du milieu-problème
- encourage ses élèves à construire de nouvelles connaissances en prenant appui sur les compétences de CO pour interpréter les énoncés produits par leurs partenaires

Les actions des élèves sont principalement orientées par le milieu : « le contrat est un adjuvant du milieu, où le contrat permet le travail dans le milieu en soi. » (Sensevy, 2011, p. 289)

Conclusion

- * Types d'équilibre didactique contrastés du fait d'actions professorales relevant d'épistémologies pratiques différentes (marquées culturellement)
- * Des situations diversement denses en savoir
- * Le travail d'équilibration du professeur : une question cruciale
 - La façon dont les élèves apprennent dépend intrinsèquement des gestes d'enseignement produits par le professeur
 - Le professeur peut obtenir des apprentissages très différents selon que son enseignement est majoritairement orienté par le contrat ou par le milieu
- * Le comportement de PF comme trace de son développement professionnel en lien avec son implication dans le LÉA

Merci pour votre attention !



De gauche à droite : Brigitte Gruson, Carole Le Hénaff, Françoise Barnes, Philippe Le Bian, Sylvie Garçon & Guylène Rossi